

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 69 (1978)

**Heft:** 24

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Frico-Eltemperatoren

Warmflurtheizgerät für Industrie und Gewerbe oder als Zusatzheizung im Wohnbau, mit Leistungen von 3 bis 23 kW. Geräuscharmer Ventilator. Keine Staub- oder Brennstoffgerüche dank gekapselter Heizelemente. Eltemperatoren an die Wand montiert, mit Frischluftanschluß über Luftmischer mit verstellbaren Klappen, zusammen mit Luftrichtgerät und Raumthermostat ermöglichen den Einsatz als Klimagerät. Bitte verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation Frico- Eltemperatoren.

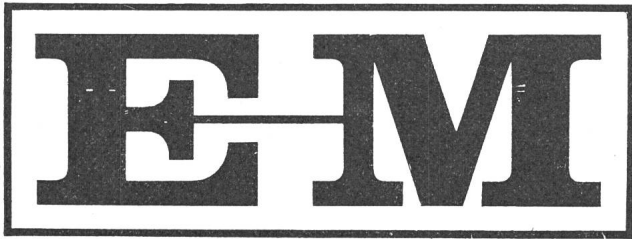
Camille Bauer Aktiengesellschaft, 4002 Basel  
Elektrotechnische Artikel en gros

**camille  
bauer**

Geschäftsstellen in  
Bern, Genève, Lugano, Neuchâtel, Zürich

---

Wir danken unserer  
werten Kundschaft und  
unseren Freunden  
für das uns im vergangenen  
Jahr geschenkte Vertrauen.  
Allen wünschen wir  
frohe Festtage und  
alles Gute im Jahre 1979.



**Elektro-Material AG**  
**Electro-Matériel SA**

Nous remercions vivement  
nos clients et amis  
de la confiance qu'ils nous  
ont témoignée pendant  
l'année écoulée et souhaitons  
à tous de joyeuses fêtes et  
une bonne année 1979.





Aktion zugunsten kabelgestresster Techniker

# Falls Ihnen morgen ein Kabel auf dem Magen liegt, hilft WILBA.

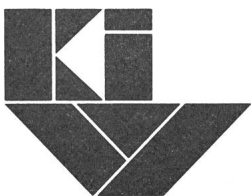
Falls Sie nur noch Kabel sehen. Und keine Lösung. Weil die Lösung ein ganz anderes Kabel wäre. Dann kabeln Sie uns. Wir bauen es.

Denn wir haben die Bestandteile von vielen denkbaren Kabelaufbauten einzeln vorgefertigt. Daraus können wir rasch für jeden Kunden sein Kabel zusammensetzen. Fast so rasch und günstig wie ein gewöhnliches Serienkabel. Optimal. So dass Sie zum Beispiel statt zwei Kabeln nur eins brauchen. Oder mit

einem halb so dicken Kabel auskommen. Oder statt einem grauen Serienkabel ein gelbes haben, das zu Ihrer Hausfarbe passt.

Übrigens: wir nennen unser Kabel nach Mass WILBA (WILdegger BAukasten). WILBA-Kabel liefern wir Ihnen für Starkstrom, Schwachstrom und Hochfrequenz. Kabelprobleme löst man mit dem WILBA-Baukasten-Programm.

Für Kabel immer Wildeg



## KIW Wildeg Draht- und Kabelfabrik

Draht- und Kabelfabrik, 5103 Wildeg, Tel. 064/5319 61



# Verbands- und Vereinsreisen:



680 C 77.7

**Mit Kuoni wird eine  
Verbands- und Vereinsreise nicht teurer.  
Aber organisierter.**

**Rufen Sie uns an, damit wir Sie überzeugen können. —  
Auskunft und Anmeldung in Ihrer Kuoni-Filiale oder bei  
Kuoni AG, Verbands- und Vereinsreisen, 8037 Zürich,  
Tel. 01-44 12 61.**



**Ihr Ferienverbesserer**

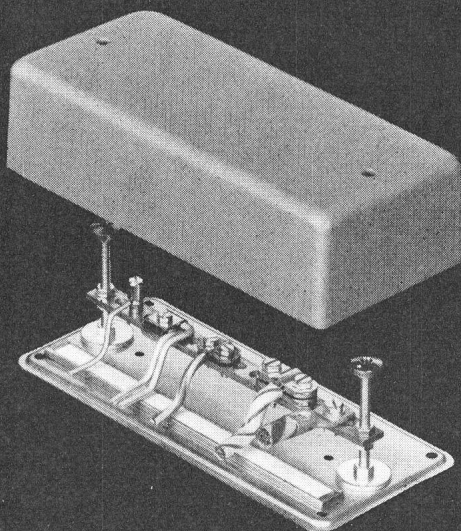
**Verlangen Sie speziell  
KUONI-Reisen in jedem  
Reisebüro.**

## **Erdverbindungskasten**

in 2 Grössen

mit verschiedener Ausrüstung:

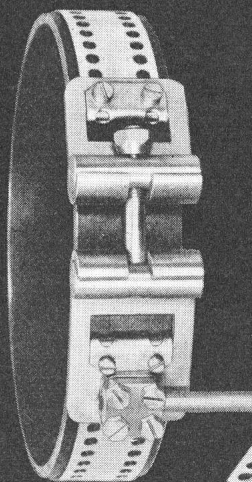
- als Abzweigstelle für den gemeinsamen Schutzleiter (H.V. 41213)
- als Potentialausgleich bei EDV-Anlagen
- für die Stahlskelett-Erdung in armierten Bauten
- für Telefonanlagen nach PTT-Vorschrift



## **Erdungsmaterial für die moderne Bau- und Installationstechnik**

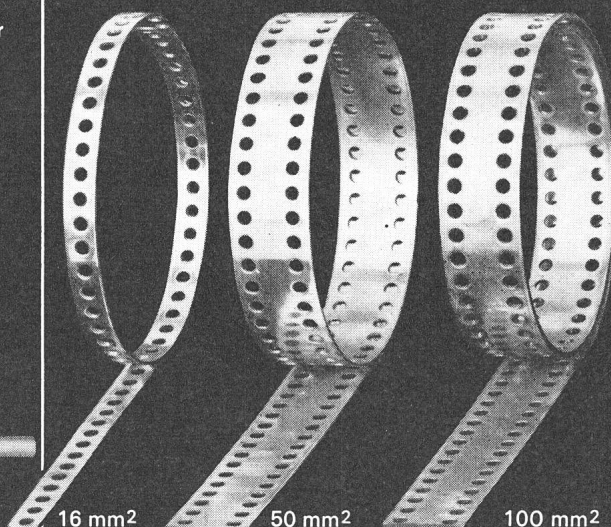
### **Erdungs-Spann- vorrichtung**

mit erweitertem Spannungsbereich für Rohre grosser Durchmesser



### **Gelochte Erdungsbänder** aus Elektrolyt- kupfer

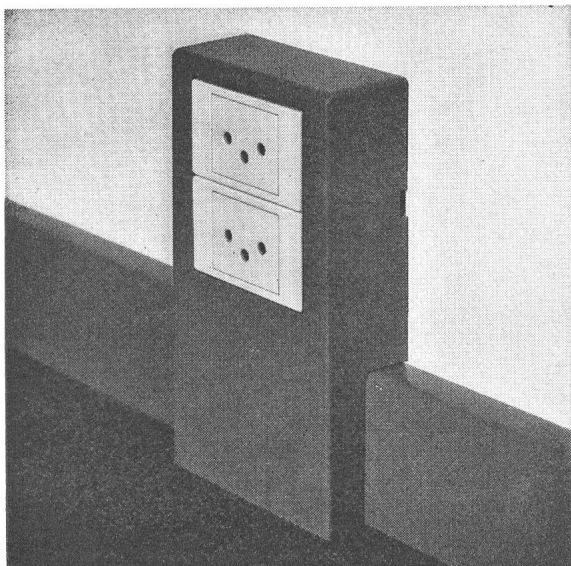
mit dazugehörigem Befestigungsmaterial für isolierte oder nichtisolierte Montage



**OSKAR WOERTZ BASEL**

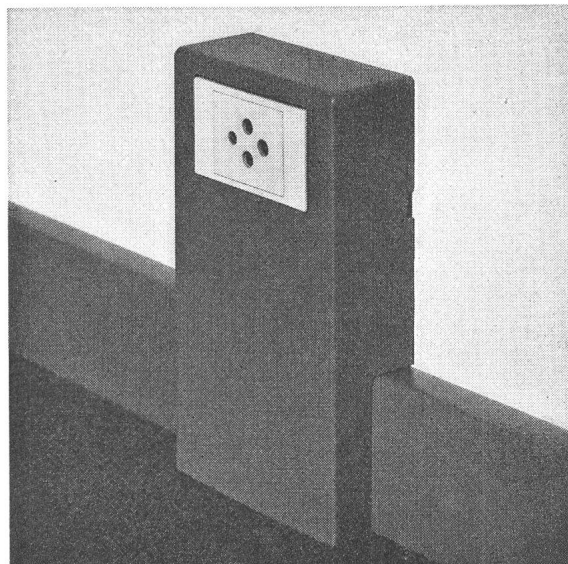


Fabrik elektrotechnischer Artikel CH-4002 Basel  
Eulerstrasse 55 Telefon 061 23 45 30 Telex 63179



Combisol-System  
für alle Installationen

Apparateaufsätze  
mit Starkstrom und  
T+T-Apparaten



## Combisol® – das System mit Zukunft

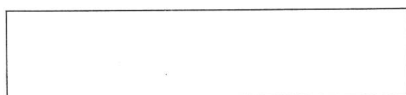
Combisol, das komplette Sockelleisten-Installationssystem für Starkstrom-,  
Schwachstrom- und Telefon-Installationen in Neubauten und bei Altbaurenovationen.  
Rationell, wirtschaftlich und kostensparend.  
Combisol, für vorfabrizierte und konventionell erstellte Bauten.  
Combisol, die Installation mit Woertz-Flachkabel und FLF-Apparaten.  
Einfacher planen und schneller installieren mit Feller-Combisol.

*Feller*

Elektrotechnik  
Informatik

Feller AG, 8810 Horgen, Telefon 01 / 725 65 65

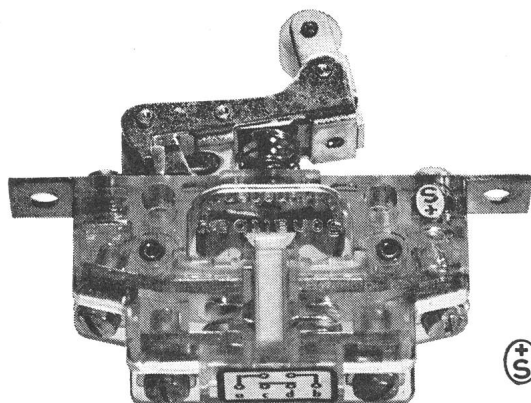
## S 800-Schnappschalter



Diesen Einbauraum  
benötigen Sie und  
Sie schalten:

**16 A 250 V~, 10 A 380 V~**

Viele Ausführungsvarianten.  
Transparentes Gehäuse für ständige Funktionskontrolle.  
Mech. Lebensdauer mehr als 10 Millionen Schaltungen

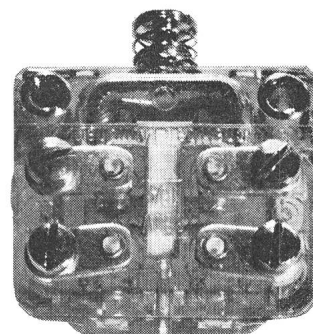


S 800f



**SCHALTBAU**

**MÜNCHEN**



S 804

### NEU:

Gekapselte Ausführung,  
wasserdicht

Für alle technischen Details

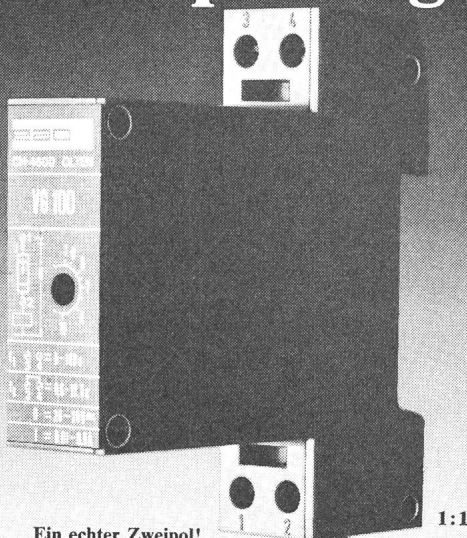
**Liste B 20, B 25, B 27** verlangen.

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne

**J. E. PETER AG**

Rötelstrasse 69 8037 Zürich Tel. 01 / 60 19 29

# Signalverzögerung ohne Speisung:



Ein echter Zweipol!  
**VG 100** Spannungsbereiche von 20-250 V  $\approx$   
Verzögerungszeiten zwischen  
0,6 und 100 s. (0,25-40 Min.)

**Elektro-Apparatebau Olten AG**

Befehls- und Meldegeräte  
Transformatoren, Stromrichter  
Steuerungen

Tannwaldstrasse 88, CH-4600 Olten, Telefon 062/21 19 61



## fix-fit-Serviceschränke

Speziell entwickelte Serviceschränke für Lieferwagen und PWs: schlüssellose Zwangsarretierung der Schubladen in geschlossenem und geöffnetem Zustand (patentiert in allen wichtigen Industrieländern); den Flieh-, Brems- und Beschleunigungskräften angepasste Konstruktion; Zwang zur Ordnung; Lagerbestandskontrolle auf einen Blick; Schutz der Kleinteile; Vollauszug der Schubladen; Schweizer Qualitätsprodukt.

**fix-fit AG**, Pumpwerkstrasse 15, 8105 Regensdorf  
Telefon 01/840 26 14

**HALLAUER ROHRE**

sind gut  
und schnell verlegt



Bezug durch Grossisten

**Isolierrohrfabrik  
Hallau AG Hallau**

Wir führen

## Technisch-physikalische Untersuchungen an elektrischen Leitern und Isolierstoffen

durch.

### Dauerbetriebsexperimente:

Spannungen bis 100 000 V  
Ströme bis 10 000 A (50 Hz)

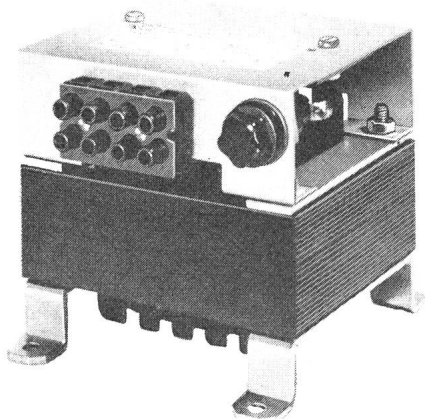
### Kurzschlussexperimente:

Spannungen bis 500 V  
Ströme bis 100 000 A (50 Hz)



**Schweizerischer  
Elektrotechnischer Verein  
Materialprüfanstalt  
Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Telefon 01 / 53 20 20**





## Gleichrichter-Geräte

Ungesiebter Gleichstrom, geeignet für die Speisung von  
**Relais, Magnetventilen, Gleichstrommotoren,  
Elektromagneten, Schützen**

Weitere Vorteile:

Kompakte Bauweise

Überspannungs- und Überlastungsschutz

Ab Lager lieferbar 220/24 V = 8–130 Watt

Andere Spannungen auf Anfrage, kurze Lieferfristen

## WAGNER + GRIMM AG

Transformatorfabrik, 6102 Malters

Telefon 041 / 97 22 55, Telex 72366

Verlangen Sie unseren Katalog

### Gardy AG Genf

Als Hersteller von Mittel- und Niederspannungsapparaten  
suchen wir einen jungen

### Elektroingenieur HTL

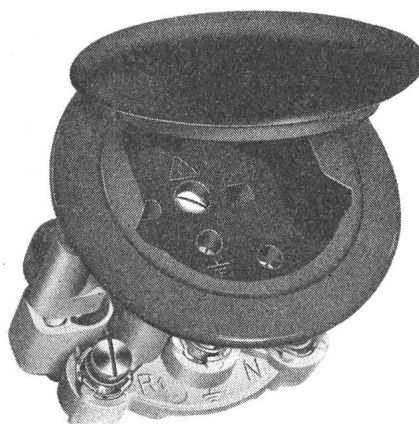
für die Abteilungen Verkauf, Export und Schweiz.

#### Anforderungen:

- abgeschlossenes Studium als Elektroingenieur HTL (Starkstrom)
- Sprachen: Deutsch, Englisch und Französischkenntnisse
- Kenntnisse von Anwendungen von Niederspannungsleitungsschaltern, inklusive Selektivitätsprobleme
- Alter: bis 30 Jahre

Richten Sie bitte Ihre Bewerbung an  
Gardy AG, Personalchef, 15, rue Marziano, 1227 Genf

188



Gummistecker und  
unzerbrechliches  
Plastikmaterial  
**Raccords en caout-  
chouc et matières  
plastiques incassa-  
bles**

Demandez notre  
catalogue

Fabricant

**F. BAILLOD S.A.**

1, Place du  
Tricentenaire  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039 / 26 72 74

# SBB



Wir suchen nach LUZERN

## dipl. Elektroingenieur ETH

Fachrichtung Starkstrom

für die Projektierung und den Bau von  
Eisenbahnstromversorgungsanlagen.

Der neue Mann soll nach Einführung die  
Stelle als Stellvertreter des Chefs einer Sek-  
tion mit 250 technischen und handwerkli-  
chen Mitarbeitern übernehmen. Vorausset-  
zung sind deshalb, neben den technischen  
Fähigkeiten, Eignung und Freude an orga-  
nisatorischen und Führungsaufgaben.

Handschriftliche Anmeldungen bis 31. De-  
zember 1978 an **SBB, Bauabteilung II in  
Luzern.**

184



## AUTOPHON

Führendes Unternehmen auf dem Gebiet der Telekommuni-  
kation

Wir suchen einen

### Elektroingenieur HTL

für die fachliche Betreuung unserer Normen auf dem Gebiet  
der Elektrotechnik.

#### Die Stelle verlangt:

- Freude an exaktem, gewissenhaftem Arbeiten
- Gewandtheit in der klaren Abfassung von technischen Texten in deutscher Sprache
- Verhandlungstalent und Durchsetzungsvermögen
- Persönliche Integrität
- Wenn möglich Erfahrung auf den Gebieten Konstruktion und Fabrikationsmethoden
- Sprachkenntnisse in Englisch und Französisch erwünscht

#### und bietet:

- Weitgehende Selbständigkeit
- Ein interessantes und vielseitiges Arbeitsgebiet
- Bei Eignung Aufstiegsmöglichkeit

Wenn Sie sich für die zu besetzende Stelle interessieren,  
eine kameradschaftliche Atmosphäre am Arbeitsplatz zu  
schätzen wissen und zudem gerne in einer ländlichen Um-  
gebung, aber nicht fern von Stadtluft wohnen möchten, so  
setzen Sie sich bitte mit unserer Personalabteilung (intern  
212) in Verbindung.

**AUTOPHON AG, 4500 Solothurn**  
Telefon 065 / 21 41 21

185



Wir sind ein mittlerer Betrieb der **Leichtmetallbranche** mit vielseitigen Fabrikations-einrichtungen.

Für den altershalber zurücktretenden Stelleninhaber suchen wir als

## **Chef unserer Elektroabteilung**

einen

# **Elektroingenieur HTL**

zur Betreuung unserer umfangreichen elektrischen Anlagen.

Es handelt sich um eine interessante, anspruchsvolle sowie selbständige Position, die praktische Erfahrung auf einem möglichst breiten Gebiet voraussetzt. Der Bau und Unterhalt der Transformatorenstationen, der Verteil- und Schaltanlagen, der Werkanlagen, der thermischen und elektronischen Regeleinrichtungen bilden das vorwiegende Arbeitsgebiet.

Zur Bewältigung dieser Aufgaben unterstehen ihm 30 Mitarbeiter. Eine gründliche Einführung an der Seite des jetzigen Abteilungschefs wird gewährleistet.

Interessenten, vorzugsweise im Alter zwischen 30 und 40 Jahren, richten ihre Offerten nebst Handschriftprobe mit den üblichen Unterlagen sowie mit Angabe des Saläranspruchs an das

Sekretariat der

**Aluminium AG Menziken**  
**5737 Menziken AG**

186

Die Berner Alpenbahn-Gesellschaft sucht

## **dipl. Elektroingenieur ETH evtl. Elektroingenieur HTL**

als Nachfolger des **Leiters der Sektion Elektrische Anlagen** beim Zugförderungs- und Werkstädtendienst.

### **Aufgabenbereich:**

Führen und koordinieren der Sektion, die einen grösseren Mitarbeiterstab auf den Fachgebieten Energieversorgungs- und Fahrleitungsanlagen sowie Niederspannungs-, Fernmelde- und Fernwirkanlagen umfasst. Der im Gang befindliche Doppelspurausbau der BLS stellt anspruchsvolle Planungsaufgaben.

### **Anforderungen:**

Gründliche Fachkenntnisse sowie mehrjährige Berufserfahrung in Planung, Bau und Unterhalt von elektrischen Anlagen, im besonderen auch von Schwachstromanlagen. Fähigkeit zur Personalführung, Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen, Kontaktfreudigkeit.

### **Wir bieten:**

Selbständige, entwicklungsfähige Tätigkeit, Besoldung und Sozialleistungen nach Bundesnormen, zentral gelegener Arbeitsplatz in Bern, gleitende Arbeitszeit.

### **Stellenantritt:**

Frühjahr 1979 oder nach Übereinkunft.

Bewerbungen mit vollständigen Angaben über Bildungsgang, bisherige Tätigkeit und Referenzen sind erbeten an:

**Berner Alpenbahn-Gesellschaft BLS**, Personaldienst,  
Postfach 2627, 3001 Bern

187

Wir suchen für unser Ingenieurbüro einen

## **Elektroingenieur HTL**

für die Projektierung und Bauleitung von Stark- und Schwachstromanlagen auf Nationalstrassen.

### **Wir erwarten:**

- fundierte Fachkenntnisse
- Lehre als Elektromonteur
- Bereitschaft zu Teamarbeit

### **Wir bieten:**

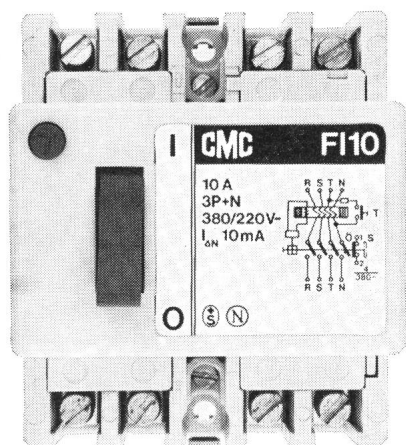
- grosses technisches Betätigungsfeld
- gutes Salär
- angenehme Arbeitsbedingungen

**SAUBER + GISIN AG**, Höschgasse 45,  
8034 Zürich, Telefon 01 / 34 80 80

189

# **SAUBER + GISIN**

# Das umfassende Sortiment für den Elektro-Fachmann: Schutz- und Schaltapparate von CMC



Fehlerstromschutz

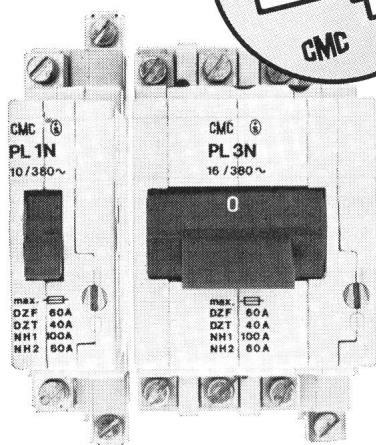
Zum Beispiel das grosse Programm für den FI-Schutz.

FI-Schalterreihe:

- 10, 16, 25, 40, 63 A Nennstrom
- 10, 15, 30, 300 mA Nenn-Auslösestrom; 0,03 s
- 220, 380, 500 V Nennspannung
- Polzahl P+N, 3P+N, 3P

FI-Steckdosen-Reihe SIDOS:

- 10 A Nennstrom
- 10 mA Nenn-Auslösestrom; 0,03 s
- Auf- und Unterputz
- für trockene, feuchte, nasse Räume und im Freien
- Polzahl P+N+E
- als einzelne Steckdose oder als Steckdosen-Verteiler



Leitungsschutz

Zum Beispiel die schmalen Leitungsschutzschalter PICOMAT:

PICOMAT PL:

- 6, 10, 16, 20, 25 A Nennstrom
- ein-, zwei- oder dreipolig

PICOMAT PLV:

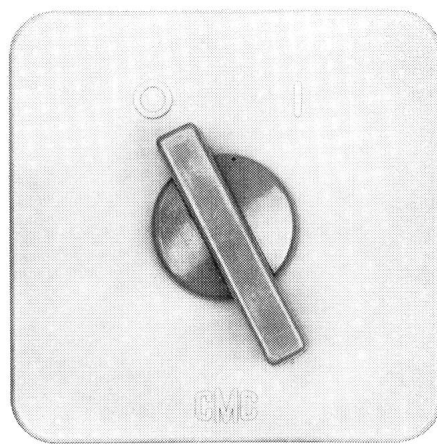
- für hohe Einschaltstromspitzen

PICOMAT PG:

- für Apparate- und Geräteschutz

Zum Beispiel die neuen, extrem kompakten Hochleistungs-Automaten Q...:

- 10, 16, 20, 25, 40 A Nennstrom
- 30 000 A Abschaltleistung



Motorschutz

Zum Beispiel die bewährten Direktanlauf- und Stern-Dreieck-Motorschutz-Schalter:

- 10-40 A Nennstrom
  - 500 V Nennspannung
  - Auf- und Einbauvarianten
- Der neue steckbare Motorschutzschalter TP 16:
- 16 A Nennstrom

Und zwei komplette Schützereihen:

- «Euronorm» mit festen Hilfskontakten
- «Wechselbar» mit wechselbaren Hilfskontakten

*Fragen Sie CMC, Ihren Spezialisten für Schutz- und Schaltapparate. Oder Ihren Elektro-Grossisten, auch er führt das grosse CMC-Programm.*

# CMC

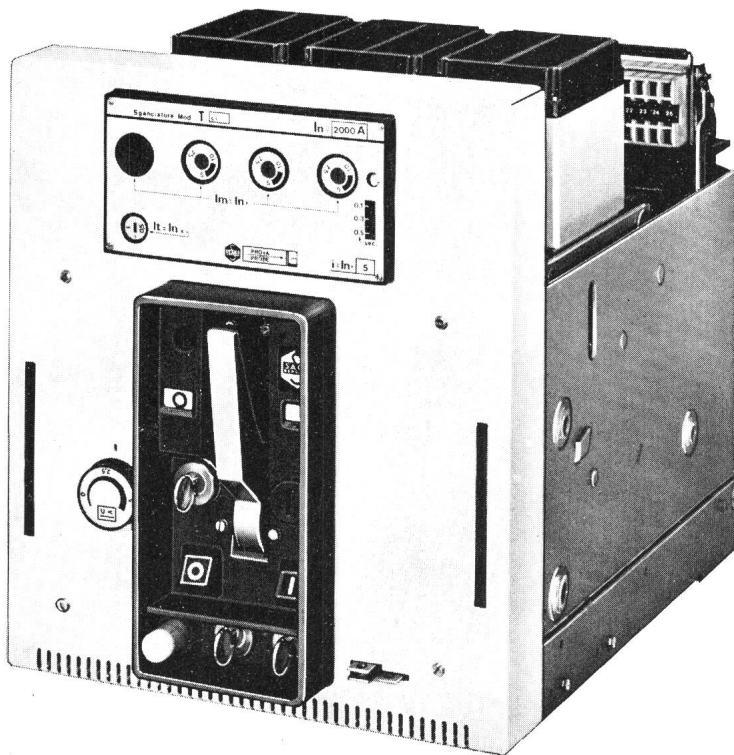


# Novomax G2

Nennströme:	1250/1600/2000A
Nennspannung:	660V~/250V=
Abschaltvermögen:	50kA eff. bei 500V~ cosphi 0,2



## Der erste Leistungsschalter einer neuen Reihe



### Merkmale

- 2-, 3- und 4-polige Ausführung
- Feste oder ausfahrbare Montage
- Federkraftspeicher mit Hand- oder Motoraufzug
- Test- und Trennstellung
- Automatische Schieber (Shutters) zum Abdecken der spannungsführenden Teile.
- Kleine Abmessungen
- Leicht einbaubare Zubehöre, wie z.B. Motorantrieb, Arbeitsstrom- und Unterspannungsauslöser, Hilfskontakte, Relais-signalkontakte, mechanische und elektrische Verriegelungen
- Überstrom- und Kurzschlussauslöser, thermomagnetisch oder elektronisch, mit Kurzzeitverzögerung für Selektivschutz

Generalvertretung:

**TRACO ZÜRICH**  
TRACO HANDELS-AKTIENGESELLSCHAFT  
JENATSCHSTRASSE 1 8002 ZÜRICH TEL. 01 201 07 11

SACE S.p.A. BERGAMO baut NS-Leistungsschalter von 63-4500A mit Abschaltvermögen bis 100 kA<sub>eff</sub> für selektiven Schutz. SACE stellt auch Begrenzungsschalter, Mittelspannungsschalter, Marineschalter und Schaltanlagen her.